



ΕΤΟΣ 69ον

25 Απριλίου 2021

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 17 (3543)

## Η ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΜΕ ΤΟΝ ΧΡΙΣΤΟ

Ἡ προσδοκία τῆς συνάντησης μέ τόν Θεό ἀπασχόλησε καί ἀπασχολεῖ κάθε ἄνθρωπο πού ζητᾶ ἀπάντηση στά ὑπαρξιακά του προβλήματα. Ὅσοι πιστεύουν στόν Θεό μετατρέπουν τόν πόθο τους γιά νά κοινωνήσουν μαζί του σέ βεβαιότητα ὅτι δέν θά ἀργήσει ἐκείνη ἡ ὥρα καί ἡ στιγμή. Ὅσοι ἐντρυφούν στή θρησκευτική παράδοση ἀναζητοῦν στήν προσευχή τά σημεῖα τῆς ἐπικοινωνίας μέ τόν Θεό, στίς τελετές καί τά μυστήρια τήν κάθοδο τοῦ Θεοῦ καί τήν εἴσοδο στή ζωή τους. Ὅσοι βλέπουν τή σχέση μέ τόν Θεό σέ πρακτικό ἐπίπεδο, ἀγωνίζονται νά τηρήσουν τίς ὅποιες ἐντολές ἐκεῖνος ἀπευθύνει διά τῆς θρησκείας σέ ὅσους τόν ἐπιζητοῦν, ὥστε νά δικαιωθῶνται τή συνάντηση. Ἡ πίστη στόν Θεό, μάλιστα, δίνει ἀπάντηση στό δυσκολότερο γεγονός τῆς ὑπαρξίς μας πού εἶναι ὁ θάνατος.

### Ὁ Θεός πού μᾶς ἀποκαλύφθηκε

Ἡ Ἐκκλησία μας πιστεύει σέ ἕναν Θεό ὁ ὁποῖος δέν εἶναι ἐπινόηση τοῦ μυαλοῦ μας, οὔτε περιμένει τόν θάνατο γιά νά συναντήσῃ τόν ἄνθρωπο. Πιστεύει σέ ἕναν Θεό ὁ ὁποῖος ἀποκάλυψε τόν ἑαυτό του τόσο στήν Παλαιά Διαθήκη σέ κάποια πρόσωπα καί σέ ἕναν λαό, τόν Ἰουδαϊκό, ὅσο καί στήν Καινή Διαθήκη. Πιστεύει σέ ἕναν Θεό ὁ ὁποῖος ἐγένετο ἄνθρωπος καί τήν ἴδια στιγμή ἔδωσε στους ἀνθρώπους τή δυνατότητα νά τόν συναντήσουν ὄχι ἀναμένοντας αὐτούς νά ἔρθουν πρός ἐκεῖνον, ἀλλά εἰσερχόμενος ὁ ἴδιος στή ζωή τους. Δέν περίμενε ἀπό τούς ἀνθρώπους νά τοῦ ζητήσουν τήν ἀπάντηση στό ἐρώτημα τοῦ θανάτου, ἀλλά τήν ἔδωσε ὁ ἴδιος μέ τήν ἀνάσταση. Δέν περίμενε ἀπό τούς ἀνθρώπους νά τόν ἀγαπήσουν, ἀλλά πρῶτα ἀγάπησε ὁ ἴδιος τούς ἀνθρώπους καί ἔφθασε μέχρι σταυροῦ καί ταφῆς, δείχνοντας τή θυσία πού ἡ ἀγάπη φέρνει στόν κόσμο. Δέν περίμενε ἀπό τούς ἀνθρώπους νά



## Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Φιλιπ. δ' 4-9)

### Ἡ εἰρήνη τοῦ Θεοῦ

*Ἀδελφοί, χαίρετε ἐν Κυρίῳ πάντοτε· πάλιν ἐρῶ, χαίρετε. Τὸ ἐπιεικὲς ὑμῶν γνωσθήτω πᾶσιν ἀνθρώποις. Ὁ Κύριος ἐγγύς. Μηδὲν μεριμνᾶτε, ἀλλ' ἐν παντὶ τῇ προσευχῇ καὶ τῇ δεήσει μετὰ εὐχαριστίας τὰ αἰτήματα ὑμῶν γνωρίζεσθω πρὸς τὸν Θεόν. Καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ Θεοῦ ἡ ὑπερέχουσα πάντα νοῦν φρουρήσει τὰς καρδίας ὑμῶν καὶ τὰ νοήματα ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. Τὸ λοιπόν, ἀδελφοί, ὅσα ἐστὶν ἀληθῆ, ὅσα σεμνά, ὅσα δίκαια, ὅσα ἀγνά, ὅσα προσφιλῆ, ὅσα εὐφροσύνη, εἴ τις ἀρετὴ καὶ εἴ τις ἔπαινος, ταῦτα λογίζεσθε· ἃ καὶ ἐμάθετε καὶ παρελάβετε καὶ ἤκουσατε καὶ εἶδετε ἐν ἐμοί, ταῦτα πράσσετε· καὶ ὁ Θεὸς τῆς εἰρήνης ἔσται μεθ' ὑμῶν.*

---

ἀπαλλαγούν ἀπὸ τῆς ἁμαρτίας τους καὶ νὰ τηρήσουν τῆς ἐντολῆς του γιὰ νὰ τοὺς φανερωθεῖ, ἀλλὰ ἐπέλεξε νὰ δείξει ὅτι τὸ βαθύτερο νόημα αὐτῶν τῶν ἐντολῶν εἶναι ἡ ὑπακοή στό θέλημα τοῦ Πατρός, ἡ ὁποία φθάνει μέχρι θανάτου.

### Ἡ ἐγγύτητα τοῦ Θεοῦ

Γι' αὐτό καὶ ὅσοι πιστεύουμε στόν Κύριό μας Ἰησοῦ Χριστό δικαιούμαστε νὰ ἀναφωνοῦμε «ὁ Κύριος ἐγγύς», ὁ Κύριος εἶναι κοντά (Φιλιπ. 4, 4). Καί δέν εἶναι ἐγγύς μόνο μέ τήν ἐσχατολογική διάσταση τῆς φράσης, ὅτι δηλαδή πλησιάζει ἡ στιγμή κατὰ τήν ὁποία ὁ κόσμος θά γίνῃ «καινός», καινούργιος χάρις στήν ἀνάσταση τῶν πάντων καὶ τῆ Δευτέρα Παρουσία τοῦ Χριστοῦ. Ἡ ἐγγύτητα ἔχει νὰ κάνει μέ τή συνάντηση τήν ὁποία ὁ Χριστός μᾶς προσφέρει κάθε στιγμή. Εἶναι κοντά μας μέσα ἀπό τήν πίστη. Μέσα ἀπό τή μετοχή στό μυστήριον τῆς Θεῆς Εὐχαριστίας καὶ τῆ ζωῆ στό σῶμα του πού εἶναι ἡ Ἐκκλησία. Εἶναι ἐγγύς μας, καθὼς μέ τήν ἔξοδό μας ἀπό αὐτόν τόν κόσμο, ὅποτε καὶ νὰ γίνῃ αὐτή, θά τόν συναντήσουμε καὶ θά ὑπάρχουμε μαζί του αἰώνιως ἐφόσον πιστεύουμε καὶ ἀγαποῦμε καὶ τόν ἴδιο καὶ τήν εἰκόνα του πού εἶναι ὁ κάθε ἄνθρωπος. Εἶναι ἐγγύς καὶ καρδιακά, βιωματικά, διότι ὁποῖος πιστεύει, γνωρίζει καὶ ζεῖ τήν ὑπέρβαση τῆς μοναξιάς του. Ἔχει ὡς παρηγοριά τήν παρουσία τοῦ Χριστοῦ, ὁ ὁποῖος δέν μᾶς ἐγκαταλείπει.

### Ἄς σηκώσουμε τόν σταυρό του

Ζοῦμε σέ μία ἐποχὴ ἀπουσίας τῆς ἐγγύτητας, τόσο στίς ἀνθρώπινες σχέσεις, ὅσο καὶ στή σχέση τοῦ ἀνθρώπου μέ τόν Θεό. Ὑποκαταστήσαμε τήν ἀγάπη μέ τὰ ὑλικά ἀγαθά. Ὑποκαθιστοῦμε τή γνήσια κοινωνία μέ

## Μετάφραση τῆς Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Ἀδελφοί, Χαίρετε ἐν Κυρίῳ πάντοτε· ἐπαναλαμβάνω, χαίρετε. Ἡ ἐπιείκειά σας νά ἐκδηλώνεται πρὸς ὅλους τοὺς ἀνθρώπους. Ὁ Κύριος πλησιάζει. Γιά τίποτε νά μὴ φροντίζετε, ἀλλὰ σέ κάθε περίπτωση νά ἀναφέρετε τὰ αἰτήματά σας στὸν Θεὸ μὲ προσευχή καὶ θερμὴ παράκληση. Καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ Θεοῦ, πού ξεπερνᾷ κάθε ἀνθρώπινο νοῦ, θά διαφυλάξει τίς καρδιές σας καὶ τίς σκέψεις σας κοντά στὸν Ἰησοῦ Χριστό. Τελικά, ἀδελφοί, νά σκέφτεστε ὅσα εἶναι ἀληθινά, ὅσα εὐγενή, ὅσα δίκαια, ὅσα ἀγνά, ὅσα εἶναι ἀγαπητά, ὅσα ἔχουν καλὸ ὄνομα, κάθε ἀρετὴ καὶ κάθε ἔπαινο· νά ἐφαρμόζετε αὐτὰ πού μάθατε καὶ παραλάβατε καὶ ἀκούσατε καὶ εἶδατε σ' ἐμένα· καὶ ὁ Θεός, ὁ ὁποῖος δίνει τὴν εἰρήνην, θά εἶναι μαζί σας.

*(Ἀπὸ τὴ νέα ἔκδοση: Ἡ Καινὴ Διαθήκη, τὸ πρωτότυπο κείμενο μὲ νεοελληνικὴ ἀπόδοση τοῦ ὁμοτ. καθηγ. Χρ. Βούλγαρη, ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)*

τόν συνάνθρωπο μὲ τὸ μίσος, τὴν κατάκριση, τὸ ἐγωκεντρικὸ θέλημα, τὴ χρήση τῶν ἄλλων πρὸς δική μας ἱκανοποίηση καὶ ἐκπλήρωση τῶν ἐπιθυμιῶν μας. Ἄλλοτε πάλι χάνουμε τὸν χρόνο μας στὴ σαγήνη τῆς εἰκονικῆς πραγματικότητας. Καὶ τὴν ἴδια στιγμή, ἀπαιτοῦμε ἀπὸ τὸν Θεὸ τὴν ἐγγύτητα ὡς ἱκανοποίηση τοῦ συμφέροντος καὶ τῶν ὁποίων αἰτημάτων μας, καθὼς καὶ νά μᾶς ἐπιτρέπει νά κάνουμε ὅ,τι θέλουμε ἤδηθεν γιὰ νά εἴμαστε ἐλεύθεροι. Ζητοῦμε τὴν ἀνάστασή μας χωρὶς νά σηκώνουμε λίγο ἀπὸ τὸν σταυρὸ του, μετανοώντας, ἀγαπώντας καὶ συγχωρώντας. Δέν μᾶς ἐνοχλεῖ νά μεταβάλλουμε τὰ συναισθήματά μας, ὅπως ἐκεῖνος ὁ λαὸς τῶν Ἱεροσολύμων, ὁ ὁποῖος τὴν ἡμέρα τῆς εἰσόδου τοῦ Χριστοῦ στὴν πόλη τὸν ἀποθέωνε κρατώντας βάρια καὶ σέ λίγες ἡμέρες ἀναφωνοῦσε «ἄρον, ἄρον, σταύρωσον αὐτόν». Ἀφήνουμε τελικά τὴν ἀμαρτία νά κυριαρχεῖ σέ βάρος τῆς ἀγάπης καὶ τῆς ἀλήθειας στὴ ζωὴ μας, χωρὶς νά αἰσθανόμαστε ὅτι αὐτὴ εἶναι ἡ αἰτία τῆς παγίδευσῆς μας στό κακὸ καὶ τὸν θάνατο.

Ὁ Χριστὸς εἰσέρχεται στὴν ἀγία Πόλη ἔχοντας ἀναστήσει τὸν Λάζαρο. Ἔδωσε τὴν ἀπάντηση στό ποιὸς εἶναι ὁ Θεός καὶ πὼς μπορεῖ νά λυθεῖ τὸ πρόβλημα τοῦ θανάτου. Καὶ μᾶς καλεῖ, μὲ τὴ βοήθεια τῶν λόγων τοῦ Ἀποστόλου, νά τηρήσουμε «ὅ,τι εἶναι ἀληθινὸ, σεμνὸ, δίκαιο, καθαρὸ, ἀξιαγάπητο, καλόφημο, ὅ,τι ἔχει σχέση μὲ τὴν ἀρετὴ καὶ εἶναι ἄξιο

Ἀναζητήστε τὴ νέα ἔκδοση τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας  
Ἡ ΚΑΙΝΗ ΔΙΑΘΗΚΗ μὲ νεοελληνικὴ ἀπόδοση  
τοῦ Ὁμοτ. Καθηγ. Χρήστου Σπ. Βούλγαρη

25 Ἀπριλίου 2021: ΚΥΡΙΑΚΗ Ε΄ ΝΗΣΤΕΙΩΝ ΒΑΪΩΝ

Ἡ εἰς Ἱερουσαλήμ εἶδοςος τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Νίκης μάρτυρος.

Ἦχος: -- Ἐωθινόν: -- Ἀπόστολος: Φιλιπ. δ΄ 4-9 – Εὐαγγέλιον: Ἰω. ιβ΄ 1-18.

Ἡ ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 2 Μαΐου, Ἅγιον Πάσχα

Ἀπόστολος: Πράξ. α΄ 1-8 – Εὐαγγέλιον: Ἰω. α΄ 1-17.

ἐπαίνου» (Φιλιπ. 4, 8). Καί τήν ἴδια στιγμή, νά εἶναι ἡ καλοσύνη ὁ τρόπος μέ τόν ὁποῖο καί συμπεριφερόμαστε καί σκεπτόμαστε, γιά νά γίνει ἡ εἴσοδος τοῦ Κυρίου μόνιμη κατάσταση στίς καρδιές μας. Θέλει κόπο αὐτός ὁ δρόμος. Ὡστόσο, χρειάζομαστε μιά τέτοια ζωή, μέ τόν ἴδιο νά τῆς δίνει νόημα.

π. Θ.Μ.

**1821 - 2021**

**Ἑορταστικές ἐκδηλώσεις τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος  
γιά τήν ἐπέτειο τῶν 200 χρόνων ἀπό τήν Ἑθνεγερσία.**

Κεντρική ἰστοσελίδα: [www.ekklisia1821.gr](http://www.ekklisia1821.gr)

Facebook: [www.facebook.com/ekklisia1821](https://www.facebook.com/ekklisia1821)

Twitter: [twitter.com/ekklisia1821](https://twitter.com/ekklisia1821)

Instagram: [www.instagram.com/ekklisia1821](https://www.instagram.com/ekklisia1821)

**ΧΑΡΙΣΤΕ ΣΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΟΥ ΑΓΑΠΑΤΕ**

**ΘΕΟΛΟΓΙΚΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ**



Παρακολουθήστε τό Πρόγραμμα τοῦ Ραδιοφωνικοῦ Σταθμοῦ  
τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος ([www.ecclesia.gr](http://www.ecclesia.gr))

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: Κάθε Σάββατο καί ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στόν Ἱ. Ναό Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου), Ἀθήνα.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασιῶν 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Μητροπολίτης Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὅλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: [www.apostoliki-diakonia.gr](http://www.apostoliki-diakonia.gr)